



Valuation

1333- التقييم

تحديد قيمة سهم الشركة استناداً إلى الإيرادات والقيمة السوقية للأصل.

Determination of the value of a company's stock based on earnings and the market value of assets.

Valuation reserve

1334- احتياطي التقييم

إقرار بالاحتياطي الذي يتناول التغيرات في قيمة أصول الشركة، مثل الاستهلاك.

An allowance to provide for changes in the value of a company's assets, such as depreciation.

Value-added tax

1335- ضريبة القيمة المضافة

طريق لفرض الضرائب غير المباشرة والتي تحمّل عند كل مرحلة إنتاجية على أساس القيمة المضافة في تلك المرحلة المحددة.

Method of indirect taxation that levies a tax is at each stage of production on the value added at that specific stage.

Value date

1336- تاريخ القيمة

في سوق إيداعات الأيرودولار، وصراف العملات الأجنبية، تاريخ التسليم هو تاريخ الأموال الخاضعة للتعامل. بالنسبة للتعاملات في المنتجات الحاضرة، فإنه من الطبيعي أن يكون يوماً بعد التعامل المتفق عليه في تعاملات البضاعة الحاضرة. في حالة تجارة صرف العملات الآجلة يكون التاريخ في المستقبل.

( Financial Dictionary ) 355

In the market for Eurodollar deposits and foreign exchange, the delivery date of funds traded. For spot transactions, it is normally on spot transactions two days after a transaction is agreed upon. In the case of a forward foreign exchange trade, it is the future date.

---

Value manager

1337- مدير القيمة

---

إنه المدير الذي يسعى إلى شراء الأسهم التي تشتمل على خصم من قيمتها العادلة، وأن يبيعها بتلك القيمة أو أزيد منها. غالباً سهم القيمة يمثل واحداً من النسبة المنخفضة في السعر إلى القيمة الدفترية. العكس بالنسبة لسهم التنمية.

A manager who seeks to buy stocks that are at a discount to their "fair value" and to sell them at or in excess of that value. Often a value stock is one with a low price-to-book value ratio. Opposite of to growth stock.

---

Value-at-risk model (VaR)

1338- نموذج القيمة - في - خطر

---

إجراء لتقدير احتمال أن خسائر محفظة الأوراق المالية تزيد على بعض النسب المحددة استناداً إلى تحليل إحصائي للاتجاهات التاريخية لأسعار السوق، والارتباطات، والتقلبات.

Procedure for estimating the probability of portfolio losses exceeding some specified proportion based on a statistical analysis of historical market price trends, correlations, and volatilities.

---

Variable annuities

1339- الدفوعات الدورية المتغيرة

---

عقود استثمارية يدفع من يصدرها مبلغاً دورياً يرتبط بالأداء الاستثماري للورقة الأساسية في محفظة الأوراق المالية.

Investment contracts whose issuer pays a periodic amount linked to the investment performance of an underlying portfolio.

---

Variable cost

1340- التكاليف المتغيرة

---

تلك التكاليف التي تمثل نسبة مباشرة إلى حجم المخرجات المنتجة. عندما يكون الإنتاج صفرأ تكون التكلفة المتغيرة صفرأ.

A cost that is directly proportional to the volume of output produced. When production is zero, the variable cost is equal to zero.

---

Variable life insurance policy

1341- وثيقة التأمين على الحياة المتغيرة

---

وثيقة تأمين على كل الحياة والتي توفر ميزة عند الموت تعتمد على قيمة السوق للمحافظة المالية المؤمن عليها عند وقت الوفاة. نمطياً تستثمر الشركة أقساطها في الأسهم العادية، ولذلك يشار إلى وثائق التأمين على الحياة المتغيرة، باعتبارها وثائق مرتبطة بحقوق الملكية.

A whole life insurance policy that provides a death benefit dependent on the insured's portfolio market value at the time of death. Typically the company invests premiums in common stocks, so variable life policies are referred to as equity-linked policies.

---

Variable-price security

1342- ورقة مالية ذات سعر متغير

---

ورقة مالية تبيع بسعر متقلب يحدده السوق ويأخذ أسعار الأسهم والسندات كأمثلة.

A security that sells at a fluctuating market-determined price stocks and bonds are example.

---

1343- سند ذو طلب متغير للسعر

---

Variable rated demand bond (VRDB)

---

سند عائم السعر، والذي يمكن أن يعاد بيعه دورياً إلى الجهة التي أصدرته.

Floating-rate bond that periodically can be sold back to the issuer.

---

---

Variance

1344- التباين

---

مقياس لتشتت مجموعة من نقاط البيانات المنتشرة حول قيمة متوسطها. التوقع الرياضي لمتوسط مربع الانحرافات عن المتوسط. الجذر التربيعي للتباين يمثل الانحراف المعياري.

A measure of dispersion of a set of data points around their mean value. The mathematical expectation of the average squared deviations from the mean. The square root of the variance is the standard deviation.

---

Variation margin

1345- هامش التباين

---

إيداع إضافي مطلوب للوصول بحساب ملكية المستثمر إلى المستوى الهامشي الأساسي عندما يهبط الرصيد إلى ما دون المطلوب من المحافظة على الحساب الهامشي.

An additional required deposit to bring an investor's equity account up to the initial margin level when the balance falls below the maintenance margin requirement.

---

Velocity

1346- السرعة

---

عدد المرات التي ينفق فيها الدولار أو يتحول في فترة زمنية محددة. تؤثر السرعة على حجم النشاط الاقتصادي الذي يتولد عن عرض معطى من الأموال.

The number of times a dollar is spent, or turns over, in a specific period of time. Velocity affects the amount of economic activity generated by a given money supply.

---

Vertical acquisition

1347- التملك الرأسي

---

الشراء أو الهيمنة الإدارية على إحدى الشركات في نفس الصناعة حيث تمثل الشركة المشتراه والشركة المشترية خطوات مختلفة في عملية الإنتاج.

Buying or taking over a firm in the same industry in which the acquired firm and the acquiring firm represent different steps in the production process.

---

Vertical analysis

1348- التحليل الرأسي

---

قسمة كل بند من المصروفات في بيان الدخل عن سنة معينة على صافي المبيعات لتحديد بنود المصروفات التي ترتفع أكثر سرعة أو أكثر بطئاً من التغير في المبيعات.

Dividing each expense item in the income statement of a given year by net sales to identify expense items that rise more quickly or more slowly than a change in sales.

---

Vertical spread

1349- الفرق الرأسي

---

الشراء والبيع المتزامن لخيارين يختلفان فقط في سعر الممارسة.

Simultaneous purchase and sale of two options that differ only in their exercise price.

---

Vest

1350- مكتسب

---

يصبح قابل للتطبيق أو قابل للممارسة. مصطلح يستخدم أساساً في سياق ملكية أسهم العاملين أو برامج الخيار. قد يعطي العاملون حقوق ملكية شركة، ولكن يجب أن يبقوا مع الشركة عدداً من السنين قبل أن يؤهلوا لحقوق الملكية كاملة. إنه نص أو مادة مكتسبة. إنها توفر حوافز للعاملين على الأداء.

Become applicable or exercisable. A term mainly used on the context of employee stock ownership or option programs. Employees might be given equity in a firm but they must stay with the firm for a number of years before they are entitled to the full equity. This is a vesting provision. It provides incentive for the employee to perform.

Visible hand

1351- اليد المرئية

اسم يعطى أحيانا للإنفاق الحكومي على الدفاع، الرفاهية، البنية التحتية، وتصحيح إخفاقات السوق، إلخ.

name sometimes given to governmental spending on defence, welfare, the infrastructure, the correction of market failures, etc.

Visible trade

1352- التعامل المرئي

التجارة في السلع المنظورة (في مقابل الخدمات).

trade in tangible goods (as opposed to services).

Volatile

1353- متقلب

من المحتمل أن يتغير سريعاً وغالباً (الاسم التقلب).

likely to change rapidly and often (the noun is volatility).

Volume

1354- الحجم

في دوائر الأعمال، كمية التعاملات التي تؤدي في فترة معينة.

in business, the amount of trade done in a certain period.

Volume discount

1355- خصم الحجم (أو الكمية)

تخفيض في السعر استناداً إلى شراء كمية كبيرة.

A reduction in price based on the purchase of a large quantity.

Voluntary bankruptcy

1356- الإفلاس التطوعي

الإجراءات القانونية التي تتبع التقدم بطلب لإشهار الإفلاس.

The legal proceeding that follows a petition of bankruptcy.

Voluntary liquidation

1357- التصفية التطوعية

إجراءات التصفية التي يدعمها حاملو أسهم الشركة.

Liquidation proceedings that are supported by a company's shareholders.